



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	อินโดนีเซีย	หมวด	สังคม
ข่าวประจำวัน	๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	โครงการ “แจกลูกไก่” (Chickenization) ให้เด็ก ๆ เลี้ยงลูกไก่แทนการติดเล่นอินเทอร์เน็ต		

ซีเอ็นเอ็น – เมืองหนึ่งในอินโดนีเซียคาดหวังว่า ธรรมชาติจะช่วยไม่ให้เด็ก ๆ ติดเล่นอินเทอร์เน็ต แต่ลูกไก่และต้นไม้จะมาแทนที่ไอโฟนและสมาร์ททีวีได้จริงหรือ

เมืองบันดุง ตั้งอยู่บนเกาะชวาตะวันตก ได้ริเริ่มโครงการนำร่อง เพื่อให้เด็ก ๆ ห่างไกลจากหน้าจอ โดยมอบลูกไก่และเมล็ดพันธุ์พริกให้แก่เด็ก ๆ ด้วยความหวังว่าเด็ก ๆ จะใช้เวลากับอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์น้อยลงและใช้เวลาเลี้ยงดูสัตว์เลี้ยงหรือปลูกต้นไม้มากขึ้น

รัฐบาลเมืองบันดุงกล่าวว่า ได้เตรียมแจกจ่ายลูกไก่ ๒,๐๐๐ ตัว และเมล็ดพันธุ์พริก ๑,๕๐๐ เมล็ดแก่โรงเรียนประถมศึกษา ๑๐ โรงเรียน และโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้น ๒ โรงเรียนในเมือง ซึ่งอยู่ห่างจากกรุงจาการ์ตา ซึ่งเป็นเมืองหลวงไปทางตะวันออกเฉียงใต้ ประมาณ ๑๕๐ กิโลเมตร (๙๓ ไมล์)

นายโอเด็ต แอม ดาเนียล (Oded M. Danial) นายกเทศมนตรี จัดพิธีส่งมอบเชิงสัญลักษณ์เพื่อริเริ่มโครงการเมื่อต้นสัปดาห์นี้ โดยเขาหวังว่าโครงการนี้จะช่วยให้เด็ก ๆ ลดความถี่ในการใช้อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ แต่หน่วยงานที่มีอำนาจด้านการศึกษาในท้องถิ่นต้องการเวลาเพื่อประเมินผลโครงการ

การติดสมาร์ทโฟน

จากรายงานข้อมูลผู้ใช้งานสื่อดิจิทัลทั่วโลก ประจำปี ๒๕๖๒ ซึ่งจัดทำโดย Hootsuite ผู้ให้บริการแพลตฟอร์มจัดการสื่อสังคมออนไลน์ และ We Are Social บริษัทตัวแทนด้านการตลาดดิจิทัล ระบุว่า ผู้ใช้อินเทอร์เน็ตชาวอินโดนีเซีย ใช้เวลาเฉลี่ย ๘ ชั่วโมง ๓๖ นาทีต่อวัน บนสื่อออนไลน์ ซึ่งสูงกว่าอัตราเฉลี่ยทั่วโลก ๒ ชั่วโมง

จากข้อมูลในบทความที่เผยแพร่ในเว็บไซต์ของรัฐบาลท้องถิ่น ระบุว่า พ่อแม่หลายคนในบันดุงดูเหมือนจะสนับสนุนโครงการ “Chickenization” ดังกล่าว

เอลิส ปูรี (Elis Puri) แม่คนหนึ่งในท้องถิ่น กล่าวว่า “เป็นโครงการที่ดีที่จะช่วยให้เด็กอยู่ในระเบียบวินัยมากขึ้น การดูแลต้นไม้ดีกว่าเล่นโทรศัพท์มือถือ” ซึ่งลูกสาวของเอลิสได้รับเมล็ดพันธุ์พริกไปปลูก

เด็ก ๆ หลายคนที่ได้รับลูกไก่ไปเลี้ยงกล่าวว่า พวกเขามีแผนหลายอย่างสำหรับลูกไก่พวกนี้ เด็กนักเรียนชายชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕ คนหนึ่งกล่าวว่า เขาหวังจะได้เพาะพันธุ์ลูกไก่ ในขณะที่เด็กนักเรียนชายชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๑ คนหนึ่ง กล่าวว่า เขาหวังว่าจะเลี้ยงดูลูกไก่ไปจนกระทั่งมันโตพอที่จะนำมาทำเป็นอาหารได้

ที่มาของข่าว :	https://cnnphilippines.com/world/2019/11/22/indonesia-chicken-internet-addiction.html?fbclid=IwAR1s3cZjzhiPa4hwyByoty2xfbhmECxNZhHVbGShV4kMkNP-UPJdZe1lmuc
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๖๒

<p>ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :</p> <ol style="list-style-type: none"> คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๓ ๓/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ

